BEDIENUNGSANLEITUNG UND ERSATZTEILLISTE
DuoScreed

Ab 01-10-2010

LIEVERS HOLLAND
Groot Mijdrechtstraat 68 – 3641 RW
PO Box 103 - 3640 AC
Mijdrecht (NL)
Tel.: 0031 – (0)297-231900 / Fax: 0031 – (0)297-231909
E-mail: info@lieversholland.nl / Internet: www.lieversholland.com

LIEVERS
HOLLAND

INHALT

1. VORWORT 3

2. EINLEITUNG 4

3. TECHNISCHE DATEN 5

4. SICHERHEIT 6

5. GEBRAUCH 7

5.1. MONTAGEN VORSCHRIFTEN DES DUOSCREEDS 7
5.2 BEDIENUNG UND BENUTZUNG DES DUOSCREEDS. 8

6. WARTUNG 9

6.1. WARTUNG ALLGEMEIN 10
6.2. REINIGUNG UND WARTUNG DES DUOSCREEDS MIT BENZINMOTOR 10

7. PROBLEMEN, REPARATUREN 11

8. ZERLEGUNG, ENTSORGUNG 12

9. ERSATZTEILLISTE 13

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 16

© Lievers Holland, NL 2005

Alle Rechte sind der Bouwmachinefabriek Lievers B.V. vorbehalten. Nachdruck, Kopien, Bearbeitungen oder herausgabe und Veröffentlichungen in irgendeiner Form und durch irgendwelche Medien, einschließlich Ausschnitte, sind ohne schriftliche Zustimmung der Bouwmachinefabriek Lievers B.V. verboten. Die Bouwmachinefabriek Lievers B.V. übernimmt keinerlei Garantien oder Haftung für den Inhalt von dieser Veröffentlichung und weißt in diesem Fall alle stillschweigende Sicherheiten der Eignung für Handels- oder alle anderen Zwecke zurück.

Ferner behält sich die Bouwmachinefabriek Lievers B.V. das Recht vor, diese Herausgabe in bestimmten Zeitabschnittten zu überarbeiten und Veränderungen vorzunehmen, ohne die Verpflichtung zu haben, solche Überarbeitungen und Abänderungen vorab anzukündigen.

LIEVERS
HOLLAND

1. Vorwort

Diese Betriebsanleitung wurde erstellt, um Ihnen zu helfen den DuoScreed sicher zu bedienen und zu warten. Sie ist für Händler und Nutzer gedacht und enthält nützliche Hinweise für Gebrauch, Wartung und Reparatur. Diese Gebrauchshinweise sind unbedingt zu beachten.

Garantiebestimmungen
Teile, an denen innerhalb von 12 Monaten nach Verkauf des Stockrüttlers durch Material-, Produktions- oder Konstruktionsfehler Schäden auftreten, werden seitens des Herstellers so schnell wie möglich ersetzt.

Der Hersteller haftet nicht für unsichere Arbeitsbedingungen, Unfälle und Schäden als Folge:

- der Nichtbeachtung der an der Maschine bzw. in der Betriebsanleitung angegebenen Warnungen oder Hinweise
- unsachgemäßer und falscher Wartung
- Abstellen des Gerätes in einem feuchten Raum.
- Montage oder Demontage durch nicht qualifizierte Personen (Personen, die nicht mit dem Inhalt dieser Betriebsanleitung vertraut sind)
- eines nicht dem Verwendungszweck entsprechenden Gebrauchs.
- Reinigung mittels Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl mit hohem Druck.
- von nicht durch den Hersteller durchgeführten Veränderungen des Gerätes. Hierunter fällt auch der Einbau anderer als der vorgeschriebenen Originalteile.

Garantieschein

(Dazu sind die allgemeine Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der Metaalunie zutreffend.)

DuoScreed nr. _____

Ankaufdatum: _____

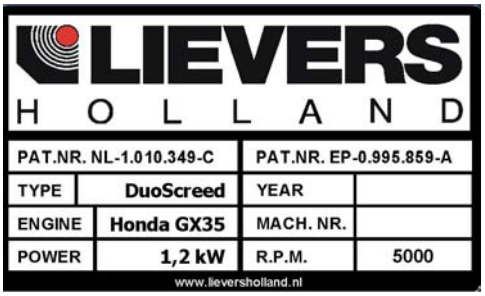


Abbildung 1: : Muster Typenschild DuoScreed
Das Typenschild befindet sich auf dem Bedienungsgriff (unten).

2. Einleitung

Vorgesehene Verwendung

Der DuoScreed ist ein Gerät mit einem vibrierende Aluminium Profil, zum Planziehen und Verdichten der Oberflächen von Betonböden im Industrie- und Wohnugsbau in einem Arbeitsgang. Mit dem Aluminium Profil des DuoScreeds kann man durch eine 180 gradige Drehung der Antriebseinheit den DuoScreed als Abziehpatsche oder Rüttelbohle einsetzen. Die Maschine wird in 2 Komponenten geliefert: dem Abziehprofil und der Bedienungseinheit. Die Bedienungseinheit hat 2 Führungsgriffe, zwischen denen sich der Antriebsmotor befindet. Dieser Antriebsmotor treibt, mittels einer Biegewelle die Umwucht, in 3 Stufen einstellbar. Weiter ist die Bedienungseinheit ausgerüstet mit einem Schnellverschluss-System, womit ohne Werkzeug, andere Profil- längen getauscht werden kann.

Funktionieren

Der DuoScreed wird durch das Herausziehen eines Rücklaufstarters (Benzin Ausführung) gestartet. Das Aluminium Profil werd in Schwingung gebracht durch einen Umwucht die durch einen Benzinmotor angetrieben wird. Die Schwingungen des Alu.Profils sorgen dafür, dass der Beton in einem Arbeitsgang verdichtet und geglättet wird. Um den Duo Wirkung zu realisieren, wurde das Profil ausgerüstet mit 2 verschiedenen Seiten: einer Abzieh- und einer Rüttelbohlseite. Mit der Abziehseite wird die Betonfläche herkömmlich, z.B. mit der Lasertechnik abgezogen und verdichtet, die Rüttelbohlseite erlaubt ein Abziehen über seitliche Abschalungen oder Abziehbahnen.

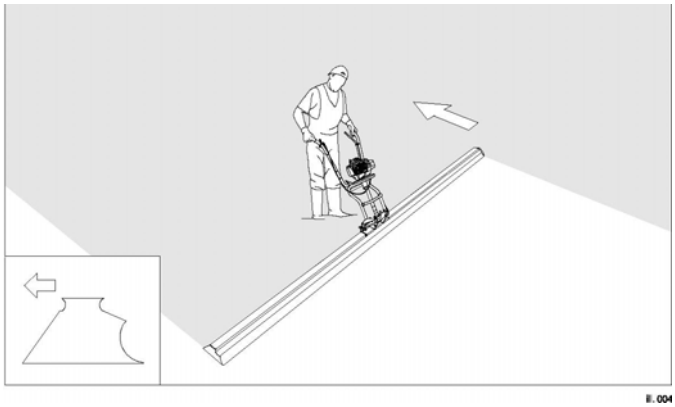


Abb. 2: Der DuoScreed verwendet als Abziehpatsche

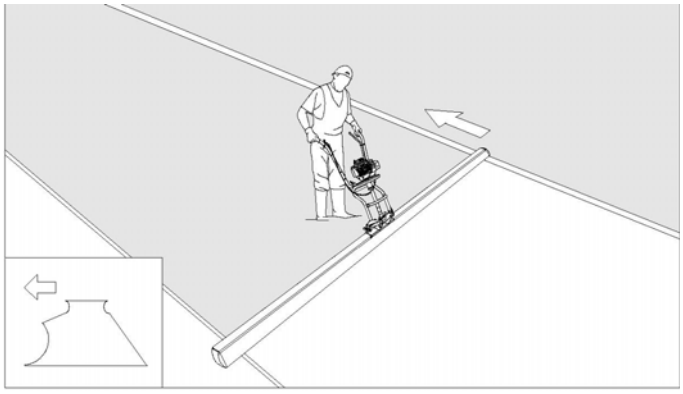
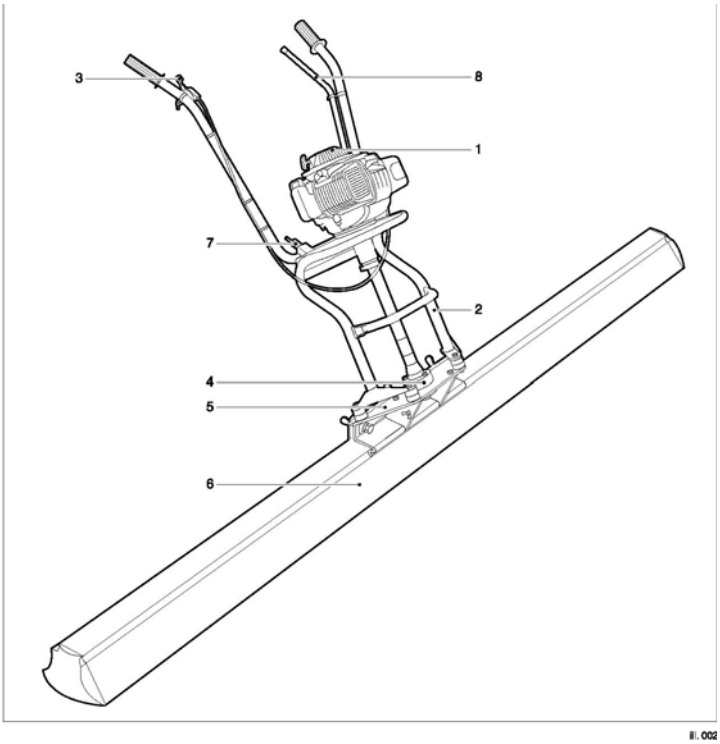


Abb. 3: Der DuoScreed verwendet als Rüttelbohle



1. Benzinmotor
2. Bedienungsgriff
3. Gashebel & Gasseil
4. Umwucht
5. Schnellverschluss-System
6. Aluminium Abziehprofil
7. Arretierung höhenverstellbaren Bedienungsgriff
8. Stütze

Abb. 4: Übersicht der wichtigen Bauteile

3. Technische Daten

TYP	ALU PROFILLÄNGE	ANTRIEBSMOTOR	LEISTUNG	GEWICHT
DuoScreed Standard	1,5 – 1,9 – 2,5 -3,0 -3,75 – 4,25 – 5,0 – 5,5* – 6,0* m	Honda GX – 35 4-Takt Benzinmotor, ZI. 5.500 UpM,	1,2 kW/1,6 PS	Ca 12 kg.
DuoScreed leichtgewicht (LW)	1,54 – 1,83 – 2,44 – 3,05 – 3,66 – 4,27 – 4,88 m	Biegewelle Antrieb		

Tabelle 1: Typen DuoScreeds

* Bei 5,5 und 6 meter Profil, 2 Vibrationseinheiten verwenden.

Abdichtung: IP 54, spritzwasserdicht.
Ausführung: Tragbar (2 Personen)
Abmessungen: Abhängig von der Länge des DuoScreeds.
Treibstoff Benz.: Eurobleifrei (keine Ölmischung).

SYSTEM PROZESS	BETON VERDICHTEN UND GLÄTTEN
Verfahren	Erregen von mechanischen Schwingungen mit Hilfe von einem Verbrennungsmotor
Lärmerzeugung	In der Außenluft max. 50 db (A)
Schwingungsbeschl.	5,39 m/s2 ISO 5349
wartung	Cleaner; Wasser (Bürste)
Leistung	Siehe Tabelle 1 & 2
Arbeitsplatz	Tragbare Ausführung Total inkl. Bedienungseinheit max: 600 x 45 x 100 cm
Systemgewicht	Einheit mit Benzinmotor : 12 Kg. Profil Standard: 4,6 kg pro Meter Profil LW: 3,0 kg pro Meter

Tabelle 2: Technische Daten

4. Sicherheit

Erklärung der benutzen Sicherheitssymbole

1. Bitte Bedienungsanleitung lesen
2. Sicherheitsbrille, Sicherheitshelm und Gehörschutz sind vorgeschrieben,
3. Arbeitshandschuhe sind vorgeschrieben.
4. Sicherheitsschuhe mit zusätzlichem Schutz sind vorgeschrieben.
5. Brennbare Substanzen.
6. Sie vorsichtig.

Abb. 5: sicherheitssymbole

STELLEN SIE SICHER, DASS ALLE SYMBOLE AUF DEM DUOSCREED IMMER DEUTLICH LESBAR SIND.

Sicherheitsaspekte

Das Gerät ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

- Der Duoscreed ist mit Sicherheitssymbolen versehen.

Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie stets die zutreffenden Anweisungen in der Betriebsanleitung. Bitten Sie den Hersteller um eine Erklärung, wenn Ihnen Sicherheitsfragen nicht verständlich sind.
- Sorgen Sie dafür dass Sie über genügende Erfahrung verfügen und, dass Sie mit dem Inhalt von dieser Betriebsanleitung vertraut sind, bevor Sie mit irgendeiner Maschine anfangen zu arbeiten, oder kleine Wartungsarbeiten durchführen.
- Regelmäßige Wartung sorgt für einen sicheren Betrieb des Duoscreeds.
- Tragen Sie während des Gebrauchs des Duoscreeds Gehörschutz, Schutzbrille, Sicherheitshelm, Schutzshandschuhe sowie Schutzkleidung.
- Beachten Sie auf Baustellen sowohl die allgemeinen wie auch die örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen. Sorgen Sie dafür, dass Sie vor Arbeitsaufnahme über alle Sicherheitsregeln und -anweisungen informiert sind.

Die nachfolgenden Sicherheitsaspekte gelten spezifisch für Lievers Produkte die mit einem Benzinmotor sind ausgerüstet.

- Wenn Sie die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, müssen Sie diese Maschine in einer trockenen und sauberen Umgebung unterbringen.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Ventilation in Räumen.
- Auspuffgase sind giftig; niemals Abgase einatmen.
- Damit Sie keinen Schlag bekommen, sollten Sie die Hochspannungskabel des Zündkerzens oder die Zündkerzenkappe eines laufenden Benzinmotor nicht berühren.
- Verwenden Sie diese Maschine nicht in Explosions-gefährdete Räume.
- Auf Funkenflug/ offenes Feuer achten. Rauchen Verboten.
- Verschüttete Treibstoff abwischen.
- Tragen Sie während Tanken Gehörschutz, Schutzbrille, Sicherheitshelm, Schutzhandschuhe sowie Schutzkleidung.
- Nur in gut belüftete Räumen betanken.
- Nicht Betanken, solange der Motor läuft oder heiß ist. Am heißen Auspuff/Motor kann sich verschüttete Treibstoff entzünden (Explosionsgefahr).

5. Gebrauch

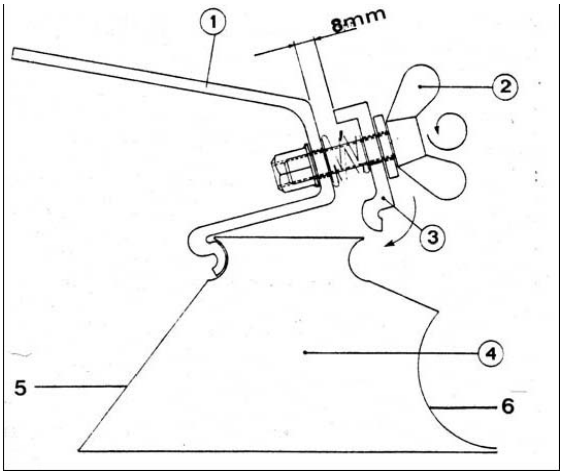
LESEN SIE DIE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND ANWEISUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH VOR DEM BETRIEB. NEHMEN SIE KONTAKT MIT DEM HERSTELLER AUF, WENN IHNEN SICHERHEITSFRAGEN NICHT VERSTÄNDLICH SIND.

Bezüglich der Positionierung und der Beschreibung der im Text erwähnten Einzelteile des Duoscreeds verweisen wir auf Abbildung 4 dieser Betriebsanleitung.

5.1. Montagenvorschriften des Duoscreeds

a) Bestimmen Sie zuerst ob Sie der DuoScreed als Abziehpatsche oder als Rüttelbohle verwenden möchten.
b) Der DuoScreed wird in 2 Komponenten geliefert: dem Abziehprofil und der Bedienungseinheit.
c) Die Bedienungseinheit hat ein Schnell-Kupplungsystem für Montieren der Bedienungseinheit auf dem Profil.
d) Für das Anschellen der Bedienungseinheit die 3 Flügelschrauben (2) soweit losdrehen (za. 8 mm.) bis der vorderste Klemmplatte (3) schräg in den Bund des Profils passt. (siehe Abb. 6). Jetzt die 3 Flügel- schrauben gut festdrehen. Achtung: Bitte achten Sie darauf das die Bedienungseinheit zwischen die beiden Indikatoren (Pfeilen)des Profils montiert ist.

e) Jetzt den höhenverstellbaren Bedienungsgriff auf dem gewünschte Höhe einstellen und mittels die Knebelschraube gut festdrehen. Der DuoScreed ist jetzt einsatzbereit.
f) Kontrollieren Sie ob die Rüttelpatsche richtig montiert und der Kraftstofftank gefüllt ist. Achtung: keine Ölmischung!
g) Wenn Sie den DuoScreed als Rüttelbohle einsetzten dann kontrollieren Sie ob die Abziehhöhe des DuoScreeds auf den Führungen richtig ist.



1. Grosse Verschlussplatte
2. Flügelschraube
3. Kleine Verschlussplatte
4. Abziehprofil
5. Abziehpatsche-seite
6. Rüttelbohle-seite

Abb 6: Schnellverschluss-System.

5.2 Bedienung und Benutzung des DuoScreeds

1) Stellen Sie den DuoScreed, komplett mit Abziehprofil auf die Führungen auf oder wenn Sie den DuoScreed als Abziehpatsche einsetzen direkt auf der Betonoberfläche. Hinweis: lesen Sie, bevor Sie den Benzinmotor starten, die Betriebsanleitung des Benzinmotors aufmerksam durch. Sorgen Sie dafür das der AN-AUS Schalter während dem Startverfahren auf AN steht!
2) Jetzt mit Hilfe des Rücklaufstarters der Benzin-antriebsmotor starten. Mittels dem Gashebel kann die Drehzahl des Benzinmotors geregelt werden. Bewegen Sie der DuoScreed langsam rückwärts. Wie schnell Sie der DuoScreed bewegen können ist von der Betonkonsistenz abhängig.
3) Wenn der DuoScreed zu stark vibriert kann der Fliehkraft mittels dem verstellbaren Umwucht eingestellt werden. (Siehe Abb. 7) Ein gut eingestellter Rüttelpatsche produziert eine glatte, ebene und glänzende Betonoberfläche.
4) Nehmen Sie die Rüttelpatsche nach dem Glätten von der Betonbahn: Bringen Sie den Gashebel in die Leerlauf-Position und schalten Sie den Benzinmotor aus.
5) Nach dem Gebrauch der DuoScreed auf eine trockene und Stabile Unterlage abstellen und reinigen Sie der DuoScreed gemäss die Vorschriften in Kapitel 6.
6) Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank, wenn der Motor lange Zeit nicht benutzt wird. Starten Sie dann den Motor und lassen Sie Ihn so lange laufen, bis der gesamte Brennstoff im Vergaser verbraucht ist und der Motor ausgeht.

Nachstehend folgen noch einigen wichtigen Hinweisen:
a) Sorgen Sie dafür das der Motor nicht trocken läuft. Kraftstoff rechtseitig nachfüllen.
b) Verhindern Sie, dass die Rüttelpatsche in den Beton einsinkt. Bewegen Sie die Rüttelpatsche direkt nach dem Einschalten des Motors rückwärts.

c) Bei nassem, flüssigem Beton können Sie die Rüttelpatsche schnell rückwärts bewegen; bei trockenerem, eher zähen Beton müssen Sie das Gerät jedoch langsam rückwärts bewegen.

d) Wenn der DuoScreed als Abziehpatsche verwendet wird empfehlen wir zunächst den frisch gegossenen Beton mit einem Innenrüttler zu verdichten und bringen Sie den Boden mit Hilfe eines Lasers in die richtige Höhe, bevor Sie die Arbeit mit der Rüttelpatsche beginnen. Jetzt die Betonoberfläche mit den DuoScreed glatt und eben abziehen wobei das Profil die Oberfläche nachverdichtet.

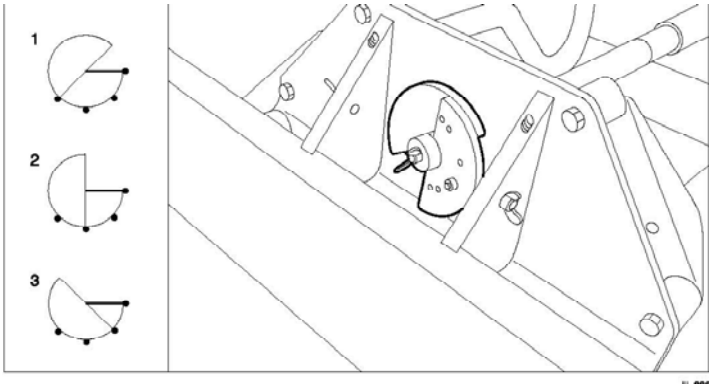


Abb. 7 Verschiedene Einstellpositionen des Rüttlers

Einstellen der Fliehkraft:

ACHTUNG: ZUERST MOTOR ABSTELLEN!

a) Das Schutzschild des Umwuchts entfernen durch die Federklammer zu lösen.

b) Jetzt die Flügelschraube des Umwuchts lösen und die verstellbaren Scheiben gemäss die angegebenen Positionen einstellen. Die Flügelschraube wieder gut festdrehen und das Schutzschild wieder anbringen.

Einstellung der Fliehkraft des Umwuchts:

Für leichtgewicht Profil (LW) immer Position 1 gebrauchen!

feet = meter	pos-excenter
5 = 1,50	1
6 = 1,90	1
8 = 2,50	1
10 = 3	1
12 = 3,75	2
14 = 4,25	2
16 = 5	3
18 = 5,50	3
20 = 6	3

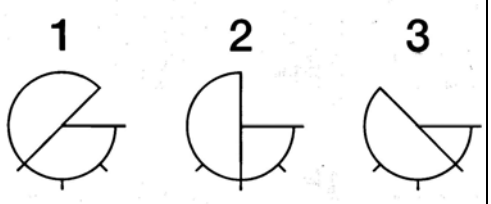


Abb. 8: Verschiedene Einstellpositionen des Umwuchts

LIEVERS HOLLAND

6. Wartung

Obwohl der DuoScreed kaum bewegende Teile haben, fördert regelmäßige Wartung eine lange Störungsfreie Lebensdauer.

6.1. Wartung allgemein

DAS AUSFÜHREN VON EIGENHÄNDIGEN REPARATUREN AN DER DUOSCREED IST NUR QUALIFISIERTEN PERSONAL VORBEHALTEN. (SIE SIND BEKANNT MIT DEM INHALT DIESER BETRIEBSANLEITUNG)

a) Es wird empfohlen das Profil und Schnellverschluss des DuoScreeds, vor dem Gebrauch mit Schalungsöl einzuspritzen. (Siehe Abb. 9)
b) Die Klemmvorrichtung und Alu.Patsche des DuoScreeds Täglich reinigen und frei vom Betonreste halten.
c) Nach dem Gebrauch die Rüttelpatsche auf eine trockene und Stabile Unterlage abstellen.

WARNUNG: BETONRESTEN KÖNNEN DIE KLEMMVORRICHTUNGEN BESCHÄDIGEN. BETONRESTEN BITTE SOFORT ENTFERNEN BEVOR SIE AUSHÄRTEN. AUSGEHÄRTETE BETONRESTE KÖNNEN VERWUNDUNG EN VERURSACHEN.

HINWEIS: REINIGEN SIE NIEMALS DIE RÜTTELPATSCHE MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER.

6.2 Reinigen und pflegen der Rüttelpatsche DuoScreed mit Benzinmotor

Tägliche Wartungsmaßnahmen

Um eine gute Kühlung des Benzinmotors zu gewährleisten, müssen die Belüftungsöffnungen frei von Fett und Schmutz sein. Überprüfen Sie das am Ende eines jeden Arbeitstages. Reinigen Sie die nötigenfalls den Motor mit einer Bürste oder einem feuchten Tuch. Regelmäßige Wartung fördert eine lange Störungsfreie Lebensdauer.

HINWEIS: FÜR WEITERE WARTUNGSARBEITEN BITTEN WIR SIE DEN BEIGEFÜGTER BETRIEBSANLEITUNG DES MOTORENHERSTELLERS AUFMERKSAM DURCH ZU LESEN!!

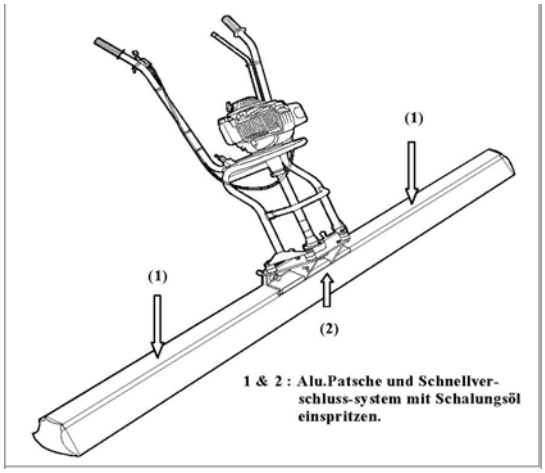


Abb. 9: Alminium Patsche + Schnellverschluß System mit Schalungsöl einspritzen.

7.Probleme, Reparaturen

Die unten stehende Übersicht zeigt die am häufigsten auftretenden Probleme, deren Ursachen und Beseitigung.

PROBLEM	URSACHE	**LÖSUNG**
Der DuoScreed, als Rüttelbohle eingesetzt, vibriert zu stark und bewegt sich nicht vor- und rückwärts.	Der Umwucht vibriert zu stark für die gewählte Spannweite.Dem zu folge liegt das Profil nicht “Ruhig “ auf den Führungen und bewegt die Rüttelpatsche sich schlecht.	Die Fliehkraft des Umwuchts gemäss die durch der Hersteller angegebenen Positionen einstellen. (siehe Abb. 7 & 8) Falls Sie eine Rüttelpatsche mit Benzinmotor verwenden können Sie die Fliehkraft mittels zurückstellung des Gashebels auf die gewünschte Einstellung bringen. (Das richtige Verhältniss zwischen Fliehkraft und Spannweite).
Die Rüttelpatsche vibriert ungenügend, dem zu folge kann die Betonoberfläche nicht glatt abgezogen werden.	Die Fliehkraft des Umwuchts ist zu niederig eingestellt. Der Beton ist nicht ordentlich vor das Profil verteilt worden. Die Spannweite des Profils ist zu groß.	Die Fliehkraft des Umwuchts einige Stufen höher einstellen. (Siehe Abb. 7). Wenn Sie den DuoScreed-Benzin verwenden können Sie die Fliehkraft vergrößern durch die Motordrehzahl zu erhöhen(den Gashebel weiter öffnen). Die Betonschicht, vor das Profil, auf max. 2 cm. mit einer Harke verteilen. Wählen Sie eine kleinere Spannweite des Profils.
Der DuoScreed mit Benzinmotor startet nicht oder funktioniert nicht wunschgemäss.	Ungenügend Kraffstoff im Kraffstoffbehälter. Startverfahren nicht richtig durchgeführt. Defekt am Benzinmotor.	Kraffstoff nachfüllen. Lesen Sie die Betriebsanleitung von dem Hersteller des Benzinmotors aufmerksam durch und wiederholen Sie das Startverfahren.

Übersicht 2: Am häufigsten auftretende Probleme, deren Ursachen und Lösung

Hinweis: Nehmen Sie mit der Bouwmachinefabriek Lievers B.V. Kontakt auf, wenn das auftretende Problem nicht in der Liste vermeldet ist oder wenn das Problem, nach Durchführung der für das Problem genannte Lösung, nicht behoben ist.

So erreichen Sie uns:

Lievers Holland:
PO Box 103
3640 AC Mijdrecht
Tel: +31 (0)297-231900
Fax: +31 (0)297-231909
E-mail: info@lieversholland.nl
Internet: www.lieversholland.com

Reparaturen

Es ist nicht notwendig Ersatzteile für die Rüttelpatsche auf Lager zu nehmen. Wenn Sie trotzdem einige Ersatzteile auf Lager haben möchten, dann nehme Sie bitte Kontakt auf mit dem Hersteller.

Wollen Sie bitte bei der Bestellung die folgenden Daten mit angeben:

- Typ des Maschines.
- Baujahr.
- Bestellnummer und Beschreibung des Ersatzteiles.
- Die gewünschte Anzahl.
- Die Adresse des Absenders und die Versandweise.

HINWEIS: GEHEN SIE BEI DER BESTELLUNG DER ERSATZTEILE GEWISSENHAFT VOR. LIEVERS B.V. ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG, WENN WEGEN UNVOLLSTÄNDIGEN ANGABEN BEI DER BESTELLUNG FALSCHE ERSATZTEILE GESCHICKT WERDEN.

8. Zerlegung, Entsorgung

Sicherer Abbau
Anweisung zum Schutz der Umwelt.
Die alte Rüttelpatsche enthält noch wertvolle Materialien. Bringen Sie den Apparat und eventuelle Zubehöre zu der in Ihrer Nähe befindlichen offiziellen Sammelplatz.

Konstruktionsmaterialien:
Die Rüttelpatsche DuoScreed ist aus den folgenden Materialien hergestellt:

lokation	Material
Abziehprofil	Aluminium
Abdeckungen Profil	Kunststoff
Bedienungsrahmen	Stahl
Div. Teile (klein)	Stahl / Aluminium
Motorgehäuse Benzinmotor	Aluminium
Motorgehäuse	Kunststoff
Kraftstoffbehälter	kunststoff
Vibrationsdämpfer	Rubber
Bedienungsgriffe	Gummi
Biegewelle	Stahl
Antriebswelle-Gehäuse	Gummi
Slauchkupplung	Stahl
Vibrationsexzenter	Stahl

Tabelle 3: Benutzte Konstruktions-materialien

LIEVERS HOLLAND

9. Ersatzteilliste

9.1. DuoScreed mit Honda Benzinmotor

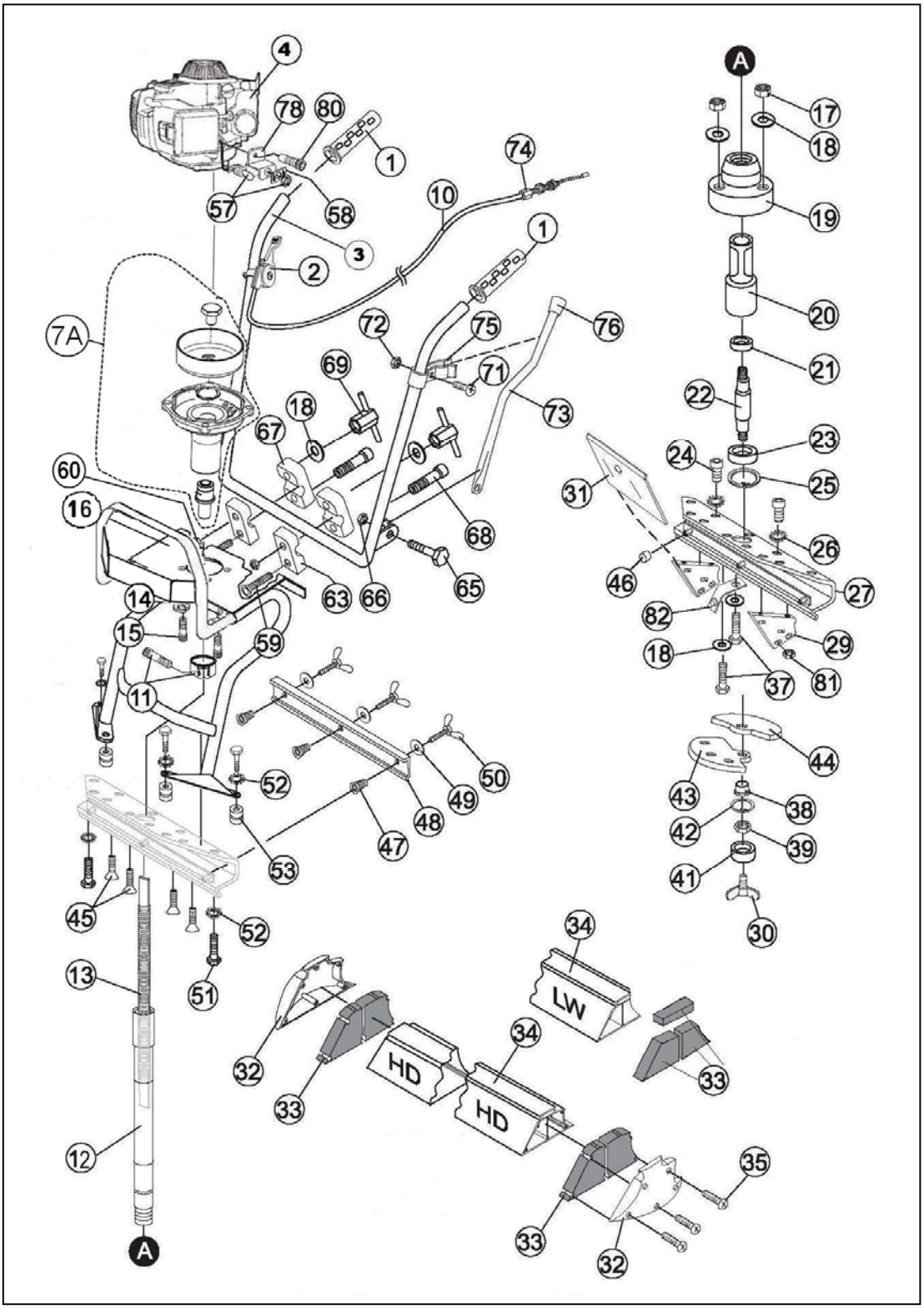


Abb. 10: Querschnitt DuoScreed mit Honda Benzinmotor

LIEVERS
HOLLAND

INDEX	BESTELLNUMMER	ANZAHL	BESCHREIBUNG
1	2648	2	Gummi Handgriff
2	2647	1	Gashebelsatz komplett
3	2633LW	1	Oberste Bedienungsgriff
4	2640A35	1	Honda benzinmotor GX35, (S.E.T.)
7A	2641	1	Zentrifugal Kupplung Gehäuse komplett
10	2645LW	1	Gasseilsatz Innen-Außen 87 cm.
11	2626	1	Klemmring für Zentr. Gehäuse
12	2625LW	1	Gummi Schlauch mit Kupplung
13	2621LW	1	Biegewelle
14	0178	4	Federring M6 Type B
15	0165	4	Sechskant Schraube M6x25
16	2632LW	1	Unterste Bedieungungsgriff
17	0101	3	Selbstsicherende Mutter M8
18	0155	8	Flache Unterlegscheibe M8
19	2611KOMPL	1	Exzentergehäuse komplett (19, 21, 22, 23 & 25)
20	1100000008	1	Kupplungstifft
21	2619	1	Exzenter-Kugellager (klein)
22	2612	1	Exzenter-Welle
23	2314	1	Exzenter-Kugellager (groß)
24	0278	4	Kopfschraube M8x30
25	0201	1	Sicherungsring 17x1mm
26	0213	4	Zahnring M8
27	2604LW	1	Exzenter-Montageplatte 350mm
28	2610LW	1	Flachstahl mit Mutter für Alu Klemmvorrichtung 350mm
29	2608N	2	Kunststoff Stütze mit m8 Mutter
31	2609N	1	Deckplatte für Exzenter
32	2602	1	Satz kunststoff Endkappe
33	2602LW	2	Satz gummi Abdichtungen in alu.Profil (1 Seite)
33	2602A	2	Satz gummi Abdichtungen in alu. Profil (1 Seite)
34	260015	1	DuoScreed Profil 1.5 Mtr.
	260020	1	Idem, aber 1.9 Mtr.
	260025	1	idem, aber 2.5 Mtr.
	260030	1	Idem, aber 3.0 Mtr.
	260035	1	Idem, aber 3.75 Mtr.
	260040	1	Idem, aber 4.25 Mtr.
	260050	1	Idem, aber 5.0 Mtr.
	260055	1	Idem, aber 5.5 Mtr.
	260060	1	Idem, aber 6.0 Mtr.
	260015LW	1	Idem, aber 1,52m = 5ft
	260018LW	1	Idem, aber 1,83m = 6ft
	260024LW	1	Idem, aber 2,44m = 8ft
	260030LW	1	Idem, aber 3,05m = 10ft
	260036LW	1	Idem, aber 3,66m = 12ft
	260042LW	1	Idem, aber 4,27m = 14Ft
	260048LW	1	Idem, aber 4,88m = 16ft
35	0277	12	Selbstbohtschraube M5x20
37	0129	3	Kopfschraube. M8x40
38	2614	1	Scharnierbusche für Exzenter
39	0177	1	Mutter M12 fein
41	2613	1	Exzenter- klemmbuchse

DuoScreed mit Honda Benzinmotor

INDEX	BESTELLNUMMER	ANZAHL	BESCHREIBUNG
42	0175	1	Sicherungsring M12
43	2615A	1	Exzenter (klein)
44	2615B	1	Exzenter (groß)
45	0207	4	Senkschraube 8.8 M8x25
46	2617	3	Kunststoff Abdeckkappe M12
47	2607	3	Druckfeder
48	2605LW	1	Alu. Klemmvorrichtung 350mm
49	0176	3	Unterlegscheibe M12x6
50	2606	3	Knebelschraube
51	0285	4	Kopfschraube M8x12
52	0212	8	Innen Zahnfederring M8
53	0056	4	Gummi Puffer 30x30 M8
54	0124	4	Kopfschraube M8x10
56	2643A	1	Erde Draht für Stopschalter
57	2643	1	Stopschalter
58	2658	1	Start-Stop + Indifikationsplatte
59	0283	2	Schloss-Schraube M8x50
60	0089	2	Selbstsicherende Flanschmutter M6
63	2635	2	Unterste Alu . Klemmbügel
65	0181	1	Kopfschraube M6x30
66	0100	1	Selbstsicherende Mutter M6
67	2635	2	Oberste Alu. Klemmbügel
68	0284	2	Inbusbout M6x40
69	2636	2	Knebel für Höheverstellung
71	0167	1	Schraube M5x16
72	0099	1	Selbstsichernde Mutter M5
73	2637LW	1	Ausstelle Stütz
74	2644	1	Stellschraube von Gasseil
75	2639	1	Klemm für Ausstelle Stütz
76	2634	1	Gummi Schützkappe
77	2646	1	Drehzahlbegrenzer exklusiv 0239 Schraube M3 * 16
78	2321H	1	Stopschalter Bevestigungsplatte5
80	0269	1	Sechskant Schraube M5 x 12
81	0206	8	Karree Mutter M8
82	26061	1	Blatfeder für Exzenterdeckplatte

Tabelle 4: Ersatzteile DuoScreed

10.Konformitätserklärung

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU- Erklärung über die Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien für Maschinen
(Directive 2006/42/EC, Annexe II, under A)

Hersteller: Bouwmachinefabriek Lievers B.V.
Anschrift: Groot Mijdrechtstraat 68, 3641 RW Mijdrecht

erklärt hiermit, dass

Abziehpatsche / Rüttelbohlen DuoScreed:

1) den Richtlinien für Maschinen 2006/42/EC sowie der EMC-Richtlinie 2004/108/EC entspricht;

2) den folgenden harmonisierten Normen entspricht: NEN- EN 12100-1:2003, NEN- EN 12100-2:2003, NEN- EN 12649

Mijdrecht, 1. November 2009

Hersteller: Bouwmachinefabriek Lievers B.V.
Anschrift: Groot Mijdrechtstraat 68, 3641 RW Mijdrecht

Name: C.M. de Wit
Funktion: Direktor